
Catálogo de Artesanos del Estado de Puebla



Chiuanime

✿ Cuetzalan ✿



Chiuanime

Yohualichan, Cuetzalan

Somos un grupo de mujeres que nace en 1987 a partir de la necesidad de tener un espacio propio para organizarnos y realizar productos artesanales con el propósito de retomar las técnicas tradicionales y fomentar su uso a partir del apoyo mutuo entre mujeres.

Nos llamamos a nosotras mismas **Maseual Siuat Xochitajkitinij** (mujeres indígenas tejedoras en flor) porque tratamos de ayudar a otras para que aprendan un oficio y puedan contribuir a la economía de su hogar. Estamos orgullosas de los logros que hemos obtenido como grupo y la independencia que hemos alcanzado para preservar y transferir nuestra identidad cultural y nuestro saberes.

Nuestro espacio ha ido evolucionado, comenzó como un lugar para mujeres y ahora es también un taller que ofrece además servicio de restaurante y hospedaje. En nuestro grupo utilizamos las técnicas tradicionales para aplicarla en productos modernos, además buscamos el pago justo por los productos y la no discriminación hacia las mujeres.



Textiles



Carretera a Yohualichan S/N,
Yohualichan Puebla



+52 (233) 123 7211

(recibe mensajes por Whatsapp y llamadas)



chiuanime.yohua@gmail.com 
ticoteno.yohua@gmail.com 



Chiuanime Masehual
Ticoteno Chiuanime



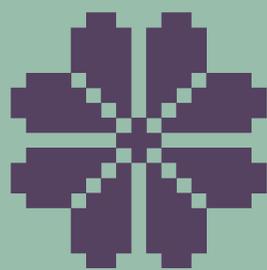
Envíos por paquetería



Cuenta en Banco Azteca







Nej nikchijchiuj yin matachijchiuj

-Yo hice esta artesanía-



001

Cubre edredón Xochitotolime

Manta con lino color crema,
bordado en hilván con hilo
cadena. Incluye fundas.

ELABORACIÓN: **3 meses**

TAMAÑOS: **Ind / Mat / Queen / King**

002

Cojín Machikiu

Manta bordada en hilván
con hilos cadena.

ELABORACIÓN: **1 semana**

DIMENSIONES: **50 x 50 cm**



003

Huipil Xochicohuit

Telar de cintura hecho con
hilaza de algodón, bordado
en hilván con estambre.

ELABORACIÓN: **1 mes**

TALLAS: **Ch / M / G**





004

Funda para computadora Xochitotolime

Manta con relleno,
bordada en hilván con hilo
cadena. Dos modelos.

ELABORACIÓN: **15 días**

DIMENSIONES: **40 x 30 cm**







005

Cojín redondo

Lino con pleca de manta bordada en hilván con hilo cadena o hilo estambre (dependiendo el diseño). Varios modelos.

ELABORACIÓN: **de 20 a 30 días**

TALLAS: **Ch / M / G**



006

Blusa animales/ Faja roja

Manta corrugada con aplicación de bramante bordado en hilván con hilo cadena azul // Faja roja tejida en telar se xiyot con hilo estambre rojo y blanco.

ELABORACIÓN: 3 meses // 1-6 meses

TALLAS: Unitalla // Ch / M / G / Xg



007

Huipil Citalime

Manta bordada en
hilván con hilo cristal.

ELABORACIÓN: **1 mes**

TALLAS: **Ch / M / G**

008

Blusa morada/ Faja morada

Manta corrugada con
aplicación en cuadrillé
bordado en hilván con
estambre / Faja de
cuadrillé bordado en
hilván con hilo estambre.

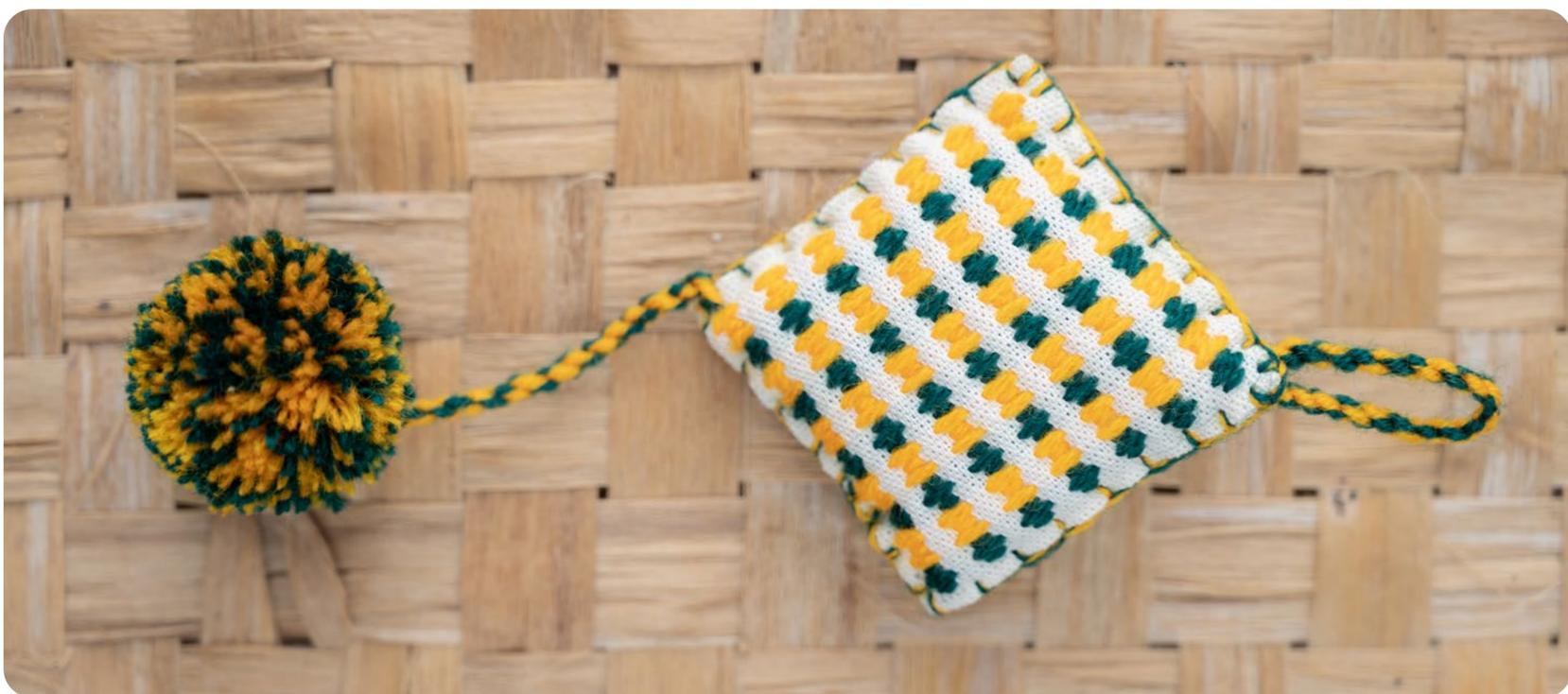
ELABORACIÓN: **1 mes c/u**

TALLA BLUSA: **Unitalla**

DIMENSIONES FAJA: **96 x 4.5 cm**







009

Llavero rombo

Manta bordada en hilván con hilo estambre y terminación con pompones.

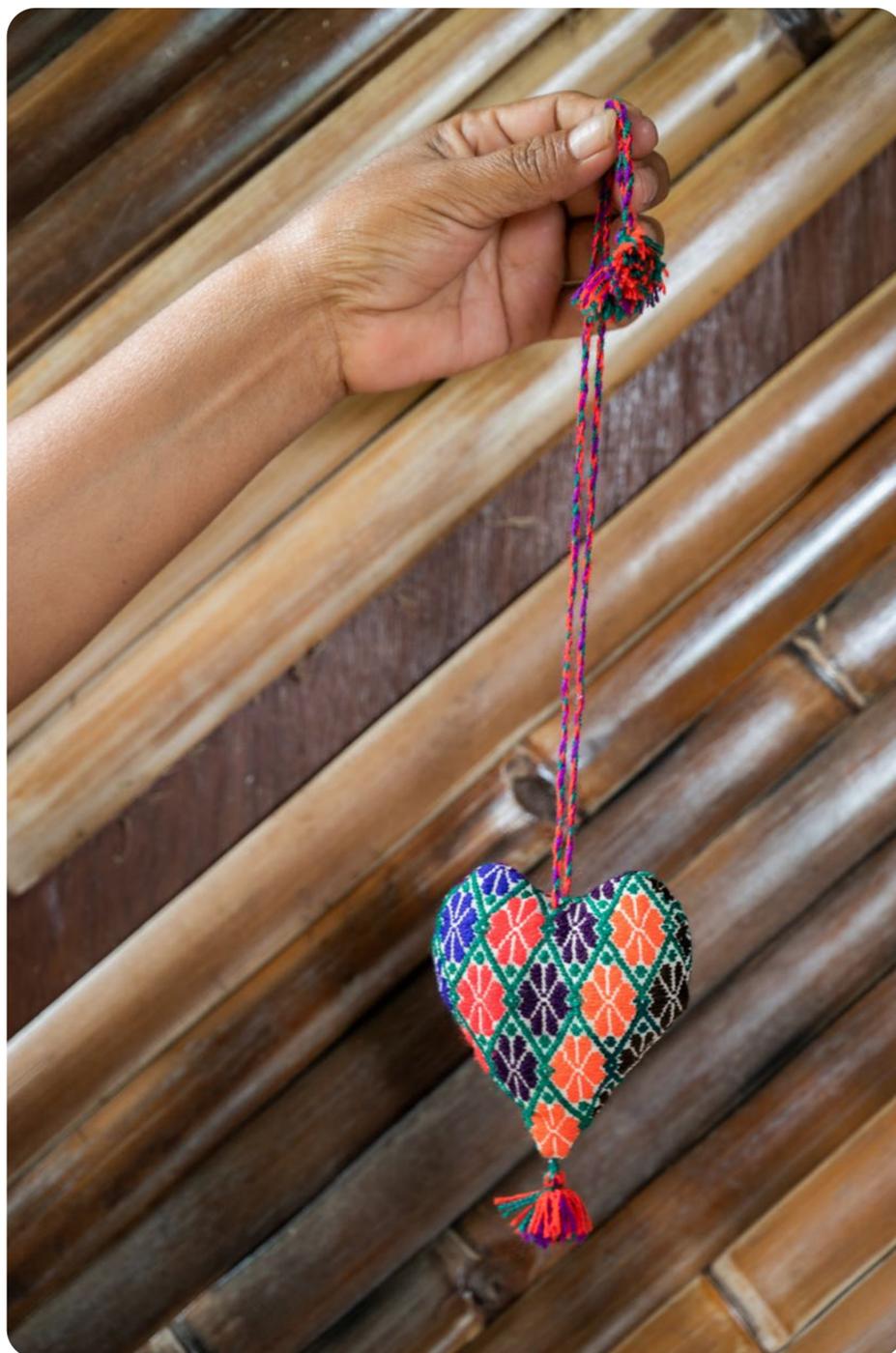
ELABORACIÓN: **2 días**
DIMENSIONES: **5 x 5 cm**

010

Llavero de corazón

Manta bordada en hilván con hilo estambre y terminación con pompones.

ELABORACIÓN: **1 semana**
DIMENSIONES: **10 x 10 cm**





011

Funda para libreta

Manta bordada en hilván
con hilo seda artisel.

ELABORACIÓN: **15 días**

DIMENSIONES: **20 x 16 cm**

012

Cinturón Citalime



Lino bordado en hilván con hilo cadena.

ELABORACIÓN: **1 semana**

DIMENSIONES: **60 x 5 cm**

013

Corbata



Bramante bordada en hilván con hilo cadena.

ELABORACIÓN: **1.5 meses**

DIMENSIONES: **160 x 15 cm**

014

Toalla Palmitas

Pleca de bramante
bordada en hilván con
hilo cadena.

ELABORACIÓN: **15 días**

TALLAS: **Ch / M / G**



015

Pulseras

Manta bordada en hilván
con estambre.

ELABORACIÓN: **1 semana**

DIMENSIONES: **30 x 5 cm**





Chiuanime

(Un grupo de personas que hacen de todo)

Artesanas integrantes

Acitlali Azucena Ávila Francisco	Marcelina Hernández Sebastián
Aída Salgado Vázquez	Margarita Zaragoza
Alberta Salgado Julián	María Rosa Colapala
Alejandra Chico Salgado	Maribel Márquez
Alejandra Cruz Landero	Maura Hernández Felipe
Ana Karen Hidalgo	Micaela Concepción Hernández
Anelix Apanteno Juárez	Natividad Madero Vázquez
Carmen Cruz Rivera	Ocotlán Chico Mora
Claudia Remigio	Ofelia Francisco
Daniela Martín Josefina	Olga Martín Josefina
Eluteria Ignacio Cruz	Oliva Rivera Cortés
Emeteria Ramírez Bautista	Paula Hernández Sebastián
Epifania Madero Vázquez	Sandy Julián Cruz
Flora Santiago Chepe	Teresa Martín Josefina
Florencia Palma Francisca	Tomasa Francisca Ávila Ocotlán
Florina Capi Cruz	Verónica Cruz Vázquez
Francisca González Méndez	Verónica Remigio
Guadalupe Hernández Pablo	Victoria Carmen Bonilla
Isabel Diego Cuamayt	Victoria Hernández Felipe
Josefina Hernández Zaragoza	Victoria Huero Hernández
Josefina Santiago Chepe	Yolanda Márquez Reyes
Karina Hernández Zaragoza	Zoila Francisco Ignacio
Laurencia Julián	María Ocotlán Cecilia Ávila Francisca



Xikoua matachijchiuj

-Compre lo hecho a mano-

El presente catálogo pretende mostrar la diversidad y la riqueza cultural que integra el amplio abanico de artesanías que tenemos en Puebla. Asimismo, nos parece fundamental visibilizar los rostros de mujeres y hombres que participan de estas prácticas tradicionales donde se refleja la identidad y las costumbres de las distintas culturas que conviven en nuestro territorio. Es también una invitación para ejercer el comercio justo y solidario, además de una ventana para conocer y visitar los pueblos y comunidades que hacen de Puebla el patrimonio de México.

Fotografía - Ángel F. Flores
Diseño editorial - Aranzazú García



Arte textil

Tasal tamachiw



El tejido de gasa en telar de cintura, el tejido en curva y los brocados son técnicas de origen prehispánico que se mantienen como una tradición en el vestido de hombres, mujeres y niños en las comunidades nahuas de Cuetzalan. Representa usos y costumbres de la comunidad y se ha configurado como un producto cultural utilitario que representa la identidad de la Sierra Nororiental de Puebla.

Su práctica es milenaria y está urdida con el conocimiento y las técnicas de diversas culturas de distintas épocas; llega hasta nosotros en los trajes típicos de las mujeres, pero también en una amplia variedad de aplicaciones que embellecen los productos modernos.

Las artesanas y los artesanos presumen orgullosamente sus creaciones, preservan la cosmovisión de su comunidad, ofrecen a los visitantes un precio justo y piden el respeto por sus diseños y sus tradiciones.

In taitson tankoyan, taitson taewalol inkes ipa mochihua axtokpa keman motakentiayaj takamej, siwamej wan pilimej tein nemij in masehual xolal Cuetzalan. Tein kixnextia tanemilil itech xolal.

In chiwalis uekawa wan ikonij nochin taixmatilis wan chiwalis itech tataman tokniuua: ejk towan in siwatasal, wan miak matachiw tein ki kualisnextia miak taman tein in aman onkak.

In takamatachiwuanij wan siwamatachiwanij ki ixtenixtia ika miak powkawis ni matachiwjke, wuan ki ewaj nin tanemililis, ki teliwiaj tekalpanowanij ika kuali nepatiw wan powkalis tein kipiaj nin matachiw.

Cuetzalan

Junto a las aves preciosas llamadas quetzal



Cuetzalan es un pueblo nahua enclavado en la sierra Nororiental de Puebla, la diversidad cultural de sus distintas comunidades dibuja una compleja y fecunda región de manifestaciones y prácticas que hacen del municipio un destino turístico singular. La variedad de cascadas, grutas y paisajes enmarcan sus tradiciones, su gastronomía y la belleza de sus artesanías.

El municipio de Cuetzalan es baluarte de numerosas especies endémicas de flora y fauna, además que guarda una importante franja de la cuenca hídrica del estado. Sus habitantes viven en equilibrio con su hábitat y agradecen los dones recibidos a la Tierra con celebraciones comunitarias a lo largo de todo el año, donde portan sus vestimentas confeccionadas por ellos mismos.

La Feria del café y el huipil celebrada en octubre recibe miles de visitantes que pueden apreciar las costumbres y probar los platillos que preparan las manos prodigiosas de las mujeres serranas.

Cuetzalan se xolal nhua tein mo ajsi itech in takepyan tein kixmatij Sierra Nororiental de Puebla, in tataman xolalme onkak miak tanemililis tein mo ita itech miak tekime. Onkak miak atawjme, taxitinpan campa moita nemilis, takualis wan nij matachiujmej.

Itech in xolal Cuetzalan onkak miak takilojme wan miak okuilijmej tein kan seyoj onkak nikan, wan ki ewa atsin tein yowij okseko. Tokniwan tein nemij itechh in xolal nemij kuali iwan taltikpan wan onkak miak taman keniw ki tasokamatiliaj in tonantsin taltikpak.

In pakilis tein kixmatia: Feria del café y del huipil mochiwa in metsti octubre keman ejkoj miak takalpanowanij, wan wurlij kitaj tenimilis wan kekoskej in tapalojmej tein ki chiwa in masehual siwamej.



Practica la economía solidaria



Viaja, conoce y aprende
Xipaxalo, xikixmati uan xiueli
